

# 11. BUOD Közgyűlés, 2011

---



A

Németországi Magyar Szervezetek Szövetsége (BUOD)

11. közgyűlése

2011. november 26.-27.

Stuttgart (Baden-Württemberg)

# 11. BUOD Közgyűlés

2011. nov. 26.-27. Stuttgart

---



## Javasolt napirend szombat, nov. 26.: Regisztráció!

- 14:00 – 14:30
1. Megnyitás – küldöttek, támogatók, megfigyelők, vendégek köszöntése
  2. A közgyűlés szabályszerű összehívásának megállapítása
  3. A közgyűlés tisztségviselőinek megválasztása
  4. A szavazóképesség megállapítása
  5. A napirend véglegesítése és elfogadása
- 14:30 – 16:00
6. Eszmecsere a németországi magyar nagykövettel (Czukur József) és a stuttgarti magyar kulturális intézet igazgatójával (Ódor László)
- 16:00 – 16:30 *Szünet*
- 16:30 – 18:30
7. Az elnökség beszámolójának meghallgatása, megvitatása, elfogadása
  8. Munkacsoportok beszámolóinak meghallgatása, megvitatása, elfogadása
  9. A NYEOMSZSZ-ban végzett munka ismertetése, megvitatása, elfogadása
  10. A pénztáros és revizorok beszámolóinak meghallgatása, megvitatása, elfogadása beleértve az éves elszámolásokat és a költségvetési tervét
  11. Az elnökség felmentése
- 18:30 – 19:00 *Szünet*
- 19:00 – 20:00
12. A tagdíjrend pontosítása
  13. Titkos szavazás a tagdíjhátralékkal rendelkező tageszervezetek kizárásáról
  14. Támogatással és rendezvényekkel kapcsolatos eljárások

# 11. BUOD Közgyűlés

2011. nov. 26.-27. Stuttgart

---



## Javasolt napirend vasárnap, nov. 27.: Regisztráció!

- 09:00 – 10:30
4. A szavazóképesség megállapítása
  15. Az alapszabály módosítása
  16. Egy Alapszabály Módosító Bizottság (AMB) létrehozása
  17. Az egyesületek beszámolói
- 10:30 – 11:00 *szünet*
- 11:00 – 12:00
18. Új kihívások a BUOD számára – sajtó, nyilvánosság, tájékoztatás
    - a. Nemzetközi kisebbségügyi konferencia, Düsseldorf 2012.02.23.-24.
    - b. Sajtófigyelés fókuszálása
    - c. buodinfo-lista célkitűzése, funkciója, célcsoportja
- 12:00 – 14:00
19. A megüresedett elnökségi helyek betöltése
  20. Egyéb

# Elnökségi Beszámoló

---



A

## Németországi Magyar Szervezetek Szövetsége (BUOD) 5. négyéves ciklusának első két évéről

2011. november 26.-27., Stuttgart (Baden-Württemberg)  
11. BUOD közgyűlés



# Tartalomjegyzék

---

1. Eddigi közgyűlések
2. Tagegyesületek
3. Választott tisztségviselők
4. Munkacsoportok
5. Elnökségi munka
6. Tájékoztatás
7. Támogatás és rendezvények
8. Képviselet
9. Sajtófigyelés
10. Kisebbségügy
11. NYEOMSZSZ együttműködés
12. Bonyodalmak (Török Miklós v. elnökségi tag)
13. Németországi kerettanterv
14. Irányelvek a jövőben

## Mellékletek

11. BUOD Közgyűlés



# 1. Eddigi Közgyűlések

---

1. 1993, Frankfurt (alapító)
2. 1995, Frankfurt
3. 1996, Frankfurt (rendkívüli)
4. 1997, Utzenfeld (Feketeerdő)
5. 1999, Langen (Hessen)
6. 2001, Neustadt (Szászország)
7. 2003, Hannover
8. 2005, Ulm
9. 2007, Stuttgart
10. 2009, Ulm



## 2. Tagegyesületek

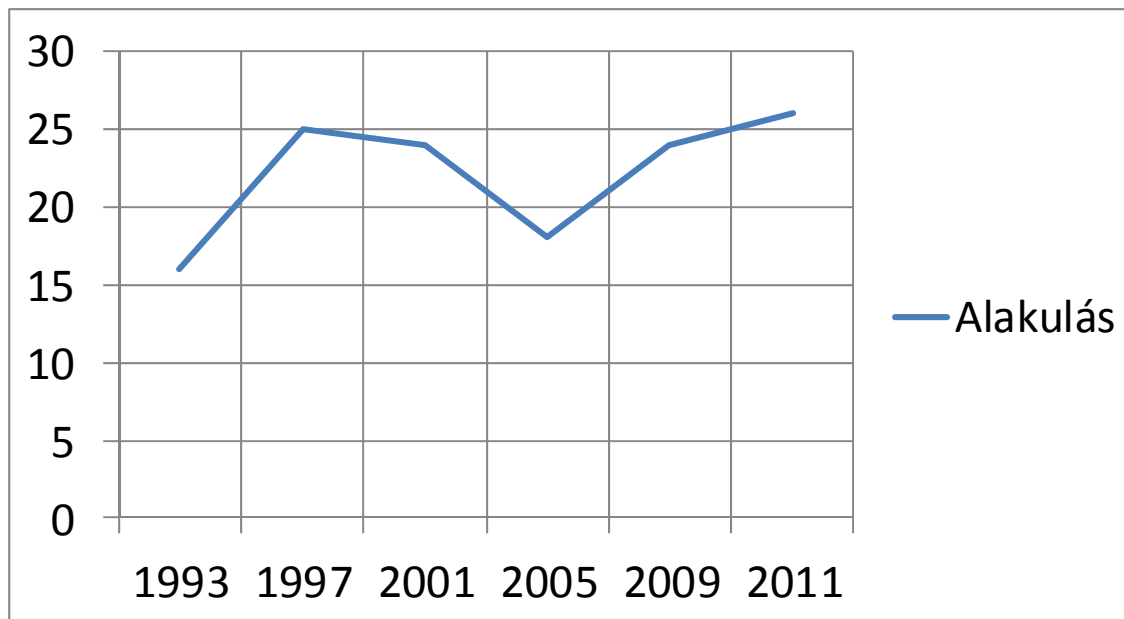
---

24 tagegyesület 2009.11.27-én

+1	Burg Kastl Alumni Egyesület	2011
+1	Rezeda, Magyar Tánc- és Zenetámogatók, Frankfurt	2011

---

26 tagegyesület pillanatnyilag → új csúcs





## 3. Választott Tisztségviselők

---

### ■ Tiszteletbeli elnök

- id. Klement Kornél, Frankfurt - 56-os Hagyományörző

### ■ Elnökség

1. ifj. Klement Kornél, elnök, Frankfurti Lehel Vezér Cserkészcsapat; majdnem lemondott
2. Szilágyi Szabolcs, elnökhelyettes, Hannoveri Magyar Egyesület
3. Baczur Magdi, pénztáros, Ulmi Magyar Kultúregyesület
4. Barcsay Ákos, Frankfurti Magyar Katolikus Egyházközség (Mainz)
5. Csákvári Dániel, Hannoveri Magyar Egyesület
6. Jablonkay Péter, Külföldi Magyar Cserkészszövetség Németországi Kerület (Stuttgart)
7. Hatvany Csaba, Ulmi Magyar Kultúregyesület; → lemondott: 2011.11.09.
8. Urban Mária, Berliini Magyar Egyesület; → lemondott: 2011.01.20.

### ■ Pénztári ellenőrök

1. Grynaeus Péter, Nyugat-Európai Magyar Cserkészek Fenntartó Testülete (Heidelberg)
2. Makovi József, Frankfurti Magyar Katolikus Egyházközség (Darmstadt)





## 4. Munkacsoportok

---

- Kisebbségügyi és Lobbi (alakult 2007. november)
- Sajtófigyelő → újonnan alakult 2010. szeptember  
Megbízott: Harsay György, Müncheni (mindkettő)
- Tantervíró  
Megbízott: Brandt Rita, Ulm; → szünetel



## 5. Elnökségi Munka

---

- 2 elnökségi ülés / [2 az előző két évben]
  - 2010.09.04., Felsőpulya (Őrvidék, Ausztria)
  - 2011.03.16.; Berlin
  - A már meghirdetett 3. ülést 2011.06.18., frankfurti ülést le kellett mondani
- 11 telefonkonferencia / [13 az előző két évben]
  - A gyorsabb és olcsóbb egyeztetés céljából az elnökség továbbra alkalmazta rendszeresen a 2~3 órás telefonkonferenciákat
  - Sikeresen áttértünk az ingyenes „Skype” számítógépes telefonkonferencia rendszerre
- 1.688 levél az elnökségi buodelnk-listán / [1.373 az előző két évben]
  - Naponta ~2,3 levél



## 6. Tájékoztatás - BUOD

---

- BUOD INFO c. újság elindítása
  - További 4 szám kiadása: évente 2 szám (karácsony–újév, nyárelő)
  - Nem tagszervezeteknek is megküldtük; összesen ~90 németországi címre
- 84 drótpostás levél a buodprog-listán / [43 az előző két évben]
  - Zártkörű lista tageszervezetek vezetőségi tagjainak számára
  - 73 személy van a listán
- 1.362 drótpostás levél a buodinfo-listán / [543 az előző két évben]
  - Nyitott lista minden érdeklődő számára
  - 221 személy van a listán
- BUOD naptárak
  - 2011-re Németországi Magyar Egyesületek
  - 2012-re Magyar Feltalálók (kétnyelvű)
- Honlap [www.buod.de](http://www.buod.de)

## 6. Tájékoztatás – NYEOMSZSZ

---



- Napi Kárpát-medencei FIGYELŐ
  - A NYEOMSZSZ megbízásából Hatvany Csaba BUOD elnökségi tag készítette
- Bécsi Napló c. nyugat-európai újság küldése tageszcsületek 2 vezetőségi tagjának, támogatóknak és tisztségviselőknak
  - Az Ausztriai Magyar Egyesületek Központi Szervezete szerkeszti és fizeti

# 7. Támogatás - Rendezvények

---



- A BUOD 2010-ben és 2011-ben pályázott és immár 4. kapott támogatást az illetékes magyarországi szervektől – alapoktól
  - Addig míg 2007-ben és 2009-ben a NYEOMSZSZ pályázott és számolt el, 2010-től a BUOD-nak külön – bár a NYEOMSZSZ-szal és annak tagországaival összehangoltan - , kell pályáznia és elszámolnia
  - A BUOD ezt a támogatást elsősorban közgyűlésre, a tageszervezetek munkájának erősítésére, kiemelt rendezvényekre, projektekre és mindezek ismertetésére szánja

## Megjegyzések

- A frankfurti adóhivatallal (illetékes a közhasznúság kérdésében) e remélhetőleg tartósan kialakult helyzettel kapcsolatban egyeztettünk
- A 2012-es és 2013-es éves BUOD költségvetési tervezetek a várhatóan hasonló helyzetű és méretű 2011-es Bethlen Gábor Alapnak benyújtott költségtervet vegyék alapul módosító súlypontokkal, ahol szükséges (→ melléklet)

# 8. Képviselet

---



- Tagegyesületi látogatások
  - Nürnbergi Magyar Egyesület, 40 éves fennállás (2010.01.30.)
  - Berlini Magyar Egyesület, 20 éves fennállás (2010.04.16.)
  - Ulmi Magyar Kulturális Egyesület, 35. éves fennállás; elmaradt (betegség)
  - Burg Kastl Alumni Egyesület, ünnepség az Országházban (2010.10.22.)
- Megegyezés Cserhádi Ferenc katolikus püspök úrral, hogy a BUOD képviseli a németországi magyar katolikusokat a ZDK-nál (Zentralrat deutscher Katholiken) → Cél: A többi nem-német anyanyelvűekkel, képviseletet nyerni
  - részvétel a ZDK 2010-es közgyűlésén/Vollversammlung (2010.4.16.-17.)
- Részvétel a Magyar Diaszpóra Tanács alakuló ülése (2011.11.17.)
  - Sokban megvalósítja a BUOD/NYEOMSZSZ elképzeléseit
- Részvétel a Kárpát-medencei Magyar Képviselők Fórumának (KMKF) Szórvány-Diaszpóra Szakbizottságának (2011.11.22.)
- Részvétel a Magyar Állandó Értekezlet (MÁÉRT) X. ülésén az újonnan alakult Magyar Diaszpóra Tanács Nyugat-Európai Régió küldöttjeként (2011.11.23.)



## 9. Sajtófigyelés

---

- BUOD nyilatkozatok az új magyar médiatörvénnyel kapcsolatban  
→ 2011.01.19. ill. 2010.01.20. (→ melléklet)
- BUOD nyilatkozat az új magyar alaptörvénnyel kapcsolatban  
→ 2011.04.25. (→ melléklet)
- BUOD panasz a ZDF-Fernsehrat-nál a 2010.10.02. Heute Journal-lal kapcsolatban  
→ 2011.11.09. (→ melléklet)



## 10. Kisebbségügy

---

- Képviselet a Trianon Társaság zebegényi megemlékezésén 2010-ben és 2011-ben
- Részvétel több NYEOMSZSZ tagország képviselőivel együtt a Pro Kalonda felvidéki civil szervezet 3 éves EU-s projektjében
  - Két rendezvény 2011-ben (Ipolytarnóc/Kalonda, Budapest)
- Nemzetközi Kisebbségügyi Konferencia megtervezése
  - A NYEOMSZSZ-szal együtt, Pan prof. szakmai vezetésével
  - Eredeti terv 2010 őszén Pécsen az Európai Kulturális Főváros rendezvénysorozat keretén belül;  
→ az elmaradt anyagi támogatás miatt elhalasztva
  - Támogatás, hely és időpont most nemrég fixálva:  
Düsseldorf, Landtag, 2012. február 23.+24.
  - Pan professzor véglegesíti a konferenciatervet.
  - Támogatás Gál Kinga, Tőkés László és más magyar EP képviselő által





# 11. NYEOMSZSZ Együttm. (1)

---

## ■ 14 nyugat-európai ország magyar csúcsszervezetének szövetsége:

- |                         |                  |
|-------------------------|------------------|
| 1. Anglia               | 8. Lengyelország |
| 2. Ausztria             | 9. Lettország    |
| 3. Cseh- és Morvaország | 10. Litvánia     |
| 4. Dánia                | 11. Németország  |
| 5. Észtország           | 12. Norvégia     |
| 6. Finnország           | 13. Svájc        |
| 7. Hollandia            | 14. Svédország   |

## ■ Elnökség

- |  |                                |
|--|--------------------------------|
| - Deák Ernő, Ausztria, elnök           | - Lukácsfy Kristóf, Finnország |
| - Bihari Szabolcs, Svédország, alelnök | - Piri Zoltán, Hollandia       |
| - Klement Kornél, Németország, alelnök | - R.-né Homoki Mária, Litvánia |
| - Blénessy Emese, Svédország           | - Wurst Erzsébet, Ausztria     |
| - Lindop Márta, Anglia                 |                                |

## ■ Honlap

- „[www.nyeomszsz.org](http://www.nyeomszsz.org)“

# 11. NYEOMSZSZ Együttm. (2)

---



## ■ 2 közgyűlés

- 2010. szept.3., Felsőpulya (Őrvidék, Ausztria)
  - » BUOD küldöttség: szinte teljes elnökségi részvétel; azért tartottunk elnökségi ülést
- 2011. szept. 24., Vilnius (Litvánia)
  - » BUOD küldöttség: Baczur Magdolna, Harsay György, Hatvany Csaba, ifj. Klement Kornél, Szilágyi Szabolcs.

## Megjegyzés:

- A felsőpulyai közgyűlést, mint mindig, az nyugati-szórvány konferencia előtt tartottuk meg (a konferencia társrendezőjeként)
- A vilniusi közgyűlésen részt vendégként rész vettek Répás Zsuzsa hely. államtitkár, Kocsis Attila főosztályvezető nyugati referens, Márky Zoltán osztályvezető, parlament külügyi főosztály
- A vilniusi közgyűlés után Radda István (Ausztria) az Alapszabály Bizottságba történő megválasztása ellen az Ausztriai Magyar Központi Szövetség óvást emelt.

# 11. NYEOMSZSZ Együttm. (3)

---



- Pályázat évente nyugati magyar gyerekek oktatására-taníttatására magyarországi intézményben
  - Oktatásügyi minisztérium pályázata a NYEOMSZSZ kezelésében
  - Eddig már több németországi diák vett részt
  - Nyitott nem-BUOD tagok számára is
- Pályázat nyugati magyar iskolák tanárai számára
  - Nyugat-Magyarországi Egyetem – Apáczai Csere János Kar, Győr
  - Balassi Bálint Intézet. Budapest



## 12. Bonyodalmak (TM) (1)

---

Török Miklós (TM), a BUOD volt elnökségi tagja, 2008. okt. 6.-án perköltség-támogatási kérelmet nyújtott be a Frankfurti Landgerichtnél a következő kereslet-javaslat alapján:

1.A BUOD-ot ítélek el:

1. Ne terjeszthesse a Szemtanúk 1956 ill. Ungarnaufstand 1956 magyar ill. német emlékkönyveket
2. Részletes tájékoztatást és elszámolást adjon az eddig eladott példányokról
3. *Indoklás: Szerinte övé a szerzői jog*
4. Fizessen Török Miklósnak 3.431,19 Euró honoráriumot (kamattal)
5. *Indoklás: Szerinte 2005. jún. 26-án 3.000 Euró honoráriumban állapodtunk meg*
6. Fizessen továbbá rendkívüli jogászi-kiadásokért 302,10 Eurót (kamattal)

2.A BUOD viselje a perköltséget

3.Az ítélet lépjen azonnal hatályba



## 12. Bonyodalmak (TM) (2)

---

- A Frankfurter Landgericht 2009. aug. 12-én 3-szori részletes levélváltás után, visszautasította TM kérelmét.
  - Mikor már valószínűsíthető volt a bíróság visszautasítása TM még elfogultsági kérelmet is nyújtott be, melyet a bíróság szintén visszautasított.
- Török Miklós (TM), a BUOD volt elnökségi tagja, 2009. szept. 14.-én panaszt emelt a Frankfurter Landgericht visszautasító döntése ellen.
- A Frankfurter Landgericht 2009. okt. 2.-án visszautasította a panaszt, megerősítette döntését és a szabályos eljárás szerint továbbította az esetet a Frankfurter Oberlandesgerichtnek végleges döntés céljából.
- A Frankfurter Oberlandesgericht 2010. feb. 18.-án csupán honoráriumkérdésben viszont helyt adott TM kérelmének, és a pert a Frankfurter Amtsgerichthez utalta.
- A BUOD ügyvédet fogadott Bölcsházy Emese személyében, aki díjmentesen vállalta védelmünket.
- További hosszadalmas levélváltások és két bírósági tárgyalás után a pert a következő egyezséggel zárult:
  - i: A BUOD fizet TM-nek 400 Eurót.
  - ii: TM fizeti a bíróság költségeit (kb. 100 Euró)



## 12. Bonyodalmak (TM) (3)

---

### A lezárult Török-ügy értékelése:

1. Miután a Frankfurti Landgericht és az Oberlandesgericht ítéleteikben TM igényét a szerzői jogra elutasította, (és ez által a Copyright meghamisítása bűntényét is világossá tette,) az Amtsgericht csak a végzett munkával kapcsolatos honorárium-igényét tárgyalta. Az 2010.10.08. tárgyaláson egyetlen tanút sem tudott felsorakoztatni ennek valószínű tételére.
2. Így teljes módon nyeresre álltunk, de bírónő kiegyezést javasolt. Végül is elnökünk 400 € fizetésében állapodott meg TM-mel. Ebből TM-nek fedezni kell a perköltséget, s így csak kb. 300 € marad neki.
3. Nagyszerű ügyvédnőnk figyelmeztetett minket arra, hogy, ha elfogadjuk a kiegyezést, akkor vége lesz a jogi folyamatnak. Bár nyeresre állunk, de egy elutasító ítélet esetén Török fellebbezhetne, és akkor még legalább 1, de valószínűleg 2 vagy akár 2,5 esztendő további jogvitával kellene számolnunk.
4. Mivel végére akartunk járni ennek hihetetlen ügynek, az elnökség elfogadta a megállapodást. Szertefoszlott TM szerzői jog és a 3.000 €-s honorárium követelése. A BUOD pedig álláspontját maradéktalanul megvédte. Nem engedték, hogy a BUOD jóhírért befektétsék, és az általunk őrzött 56 lelkeségét megkérdőjelezzék. Így elmondhatjuk, hogy a Szemtanuk 1956 kiadása ebből a szempontból is eredményes volt!
5. Egy tanulság azonban maradt: Jobban kell vigyázni, hogy kitől mit kérünk, és le kell rögzíteni írásban (jogilag megfelelő módon) a feltételeket. Még egyszer hálás köszönet az adatközlőknek és könyv társszerzőinek a beszámolóért, elővételekért és a bírósághoz küldött nyilatkozatokért.
6. A könyvek nagy erkölcsi sikere is azt bizonyítja, hogy a közös erőfeszítésünk nem volt hiábavaló!

# 13. Németországi Kerettanterv

---



- Sajnos a németországi kerettantervet író munkacsoport szünetel; a munka összetettsége, a nagy távolságok és az összehangoltság hiánya egyelőre nem teszik lehetővé a sikeres befejezést.
- A BUOD és az UKI alkalmasabb körülmények között, módosított feltételekkel bizonyára hajlandó a munka folytatásának aktív felkarolására, támogatására.



BUOD

Németországi Magyar Szervezetek Szövetsége  
Bund Ungarischer Organisationen in Deutschland



MAGYAR  
KULTURÁLIS INTÉZET  
Stuttgart



# 14. Irányelvek a Jövőben

---

Marad:

- A BUOD tagegyesületek szolgálata
  - Tájékoztatás
  - Körutak, rendezvények
  - Ösztöndíjak
  - Találkozási, ismerkedési lehetőség gondolat- és tapasztalatcsere céljából
- A németországi magyar közösségi élet erősítése
  - Érdekképviselés, státuszunk szilárdítása „itt” és „ott”
- A nyugat-európai és nyugati magyarság összefogása
- Az egész Kárpát-medencei magyarság támogatása
  - Segítségnyújtás „ott”
  - Ismertetés, tájékoztatás, egyeztetett lobbizás „itt”



# Mellékletek

---



1. BUOD költségterv 2011. benyújtva a Bethlen Gábor alapítványnál  
→ BUOD 2012-es és 2013-as költségvetési tervek alapjául
2. BUOD nyilatkozatok az új magyar médiatörvénnyel kapcsolatban
3. BUOD nyilatkozat az új magyar alaptörvénnyel kapcsolatban
4. BUOD panasz a ZDF-Fernsehrat-nál a 2010.10.02. Heute Journal-lal kapcsolatban

Költségterv a Bethlen Gábor Alapítvány által nyújtott magyar állami támogatást illetően / BUOD 2011

Sorcímek	Összeg / Támogatás Euró	Összeg / Támogatás HUF
C.1.1 Dolgi kiadások: Anyagköltség, készletbeszerzés: Irodaszerek	100 €	28 000 HUF
C.2.3 Dolgi kiadások: Szolgáltatási kiadások: Kommunikációs költségek	800 €	224 000 HUF
C.2.4 Dolgi kiadások: Szolgáltatási kiadások: Informatikai, irodai szolgáltatások költségei	100 €	28 000 HUF
C.2.5 Dolgi kiadások: Szolgáltatási kiadások: Pénzügyi szolgáltatások	50 €	14 000 HUF
C.2.6 Dolgi kiadások: Szolgáltatási kiadások: Oktatás, előadói díjak, vállalkozói megbízások keretében	3 000 €	840 000 HUF
C.3.2 Dolgi kiadások: Utazási költségek: Utazási költségek	650 €	182 000 HUF
C.3.3 Dolgi kiadások: Utazási költségek: Útiköltségtérítés gépkocsival történő utazás esetén	2 200 €	616 000 HUF
C.4 Dolgi kiadások: Szállásköltség (max. ***csillagos szállodában)	950 €	266 000 HUF
C.5 Dolgi kiadások: Étkezési költségek	329 €	92 000 HUF
C.6 Dolgi kiadások: Média kiadások	750 €	210 000 HUF
<b>Végösszeg</b>	<b>8 929 €</b>	<b>2 500 000 HUF</b>

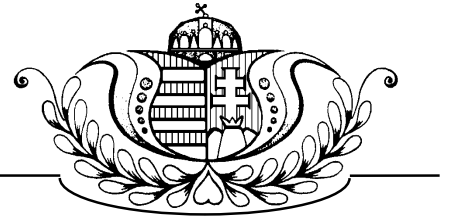
1 € = 280,00 Ft

	Támogatás Euró	Támogatás HUF	Költség kategória
<b>1. Adminisztráció</b>			
a. Banki átutalások és Maestro Card költségei	50 €	14 000 HUF	C.2.5 Dolgi kiadások: Szolgáltatási kiadások: Pénzügyi szolgáltatások
b. Telefonköltség	300 €	84 000 HUF	C.2.3 Dolgi kiadások: Szolgáltatási kiadások: Kommunikációs költségek
c. Utazások vonattal, stb.	100 €	28 000 HUF	C.3.2 Dolgi kiadások: Utazási költségek: Utazási költségek
d. Utazások kocsival	350 €	98 000 HUF	C.3.3 Dolgi kiadások: Utazási költségek: Útiköltségtérítés gépkocsival történő utazás esetén
e. Levelezések	100 €	28 000 HUF	C.2.3 Dolgi kiadások: Szolgáltatási kiadások: Kommunikációs költségek
f. Nyomtatás, tintapatronok	100 €	28 000 HUF	C.1.1 Dolgi kiadások: Anyagköltség, készletbeszerzés: Irodaszerek
	<b>1 000 €</b>	<b>280 000 HUF</b>	
<b>2. Nemzetközi kisebbségügyi konferencia</b>			
a. Utazások vonattal, stb.	150 €	42 000 HUF	C.3.2 Dolgi kiadások: Utazási költségek: Utazási költségek
b. Utazások kocsival	250 €	70 000 HUF	C.3.3 Dolgi kiadások: Utazási költségek: Útiköltségtérítés gépkocsival történő utazás esetén
c. Szállás	250 €	70 000 HUF	C.4 Dolgi kiadások: Szállásköltség (max. ***csillagos szállodában)
d. Ellátás	150 €	42 000 HUF	C.5 Dolgi kiadások: Étkezési költségek
e. Nyomtatási költségek: meghívó, konferencia-kötet	0 €	0 HUF	C.6 Dolgi kiadások: Média kiadások
f. Meghívók, konferencia-kötet postázása és telefonköltségek	0 €	0 HUF	C.2.4 Dolgi kiadások: Szolgáltatási kiadások: Informatikai, irodai szolgáltatások költségei
	<b>800 €</b>	<b>224 000 HUF</b>	
<b>3. Közgyűlés</b>			
a. Utazások vonattal, stb.	300 €	84 000 HUF	C.3.2 Dolgi kiadások: Utazási költségek: Utazási költségek
b. Utazások kocsival	1 500 €	420 000 HUF	C.3.3 Dolgi kiadások: Utazási költségek: Útiköltségtérítés gépkocsival történő utazás esetén
c. Szállás	700 €	196 000 HUF	C.4 Dolgi kiadások: Szállásköltség (max. ***csillagos szállodában)
d. Ellátás	179 €	50 000 HUF	C.5 Dolgi kiadások: Étkezési költségek
	<b>2 679 €</b>	<b>750 000 HUF</b>	
<b>4. Anyanyelvi oktatás (hétfégi iskolák, óvodák, tábor stb.)</b>			
a. BUOD Tanterviro Munkacsoport: munkagyűlések, megbeszélések	0 €	0 HUF	C.3.3 Dolgi kiadások: Utazási költségek: Útiköltségtérítés gépkocsival történő utazás esetén
b. BUOD Tanterviro Munkacsoport: munkagyűlések, megbeszélések	0 €	0 HUF	C.3.2 Dolgi kiadások: Utazási költségek: Utazási költségek
c. BUOD Tanterviro Munkacsoport: telefonköltségek	0 €	0 HUF	C.2.3 Dolgi kiadások: Szolgáltatási kiadások: Kommunikációs költségek
d. BUOD Tanterviro Munkacsoport: lektor	0 €	0 HUF	C.2.6 Dolgi kiadások: Szolgáltatási kiadások: Oktatás, előadói díjak, vállalkozói megbízások keretében
e. BUOD Tanterviro Munkacsoport: hirdetés, reklám, szórólap, plakát	0 €	0 HUF	C.6 Dolgi kiadások: Média kiadások
f. Tegyegyesuletek eziranyu támogatasa pl. oktatok, eszkozok	500 €	140 000 HUF	C.2.6 Dolgi kiadások: Szolgáltatási kiadások: Oktatás, előadói díjak, vállalkozói megbízások keretében
	<b>500 €</b>	<b>140 000 HUF</b>	
<b>5. Ifjúsági foglalkozások (cserkészlet, táncházak, stb.)</b>			
a. Tegyegyesuletek eziranyu támogatasa pl. eloadok, utazas, viseletek	1 000 €	280 000 HUF	C.2.6 Dolgi kiadások: Szolgáltatási kiadások: Oktatás, előadói díjak, vállalkozói megbízások keretében
	<b>1 000 €</b>	<b>280 000 HUF</b>	
<b>6. Kulturális programok</b>			
a. Tagszervezetek rendezvényeinek támogatása (művészek, előadók)	1 500 €	420 000 HUF	C.2.6 Dolgi kiadások: Szolgáltatási kiadások: Oktatás, előadói díjak, vállalkozói megbízások keretében
	<b>1 500 €</b>	<b>420 000 HUF</b>	
<b>7. Tájékoztatás (újság kiadás, honlap működtetése, stb.)</b>			
a. BUOD-INFO újság (évente kétszer): nyomtatás	350 €	98 000 HUF	C.6 Dolgi kiadások: Média kiadások
b. BUOD-INFO újság (évente kétszer): postázás	200 €	56 000 HUF	C.2.3 Dolgi kiadások: Szolgáltatási kiadások: Kommunikációs költségek
c. Képes naptár 2012: előkészítés	300 €	84 000 HUF	C.6 Dolgi kiadások: Média kiadások
d. Képes naptár 2012: postázás	200 €	56 000 HUF	C.2.3 Dolgi kiadások: Szolgáltatási kiadások: Kommunikációs költségek
e. BUOD-honlap működtetése	100 €	28 000 HUF	C.2.4 Dolgi kiadások: Szolgáltatási kiadások: Informatikai, irodai szolgáltatások költségei
f. Tegyegyesuleti tajekoztatás támogatasa pl. újság, kiadvány, honlap	100 €	28 000 HUF	C.6 Dolgi kiadások: Média kiadások
	<b>1 250 €</b>	<b>350 000 HUF</b>	
<b>8. Egyéb kiadások</b>			
a. Kapcsolattartás a német szövetség ill. tartományi hatóságokkal, intézményekkel	100 €	28 000 HUF	C.3.3 Dolgi kiadások: Utazási költségek: Útiköltségtérítés gépkocsival történő utazás esetén
b. Lobbimunka Strassburgban és Brüsszelben	100 €	28 000 HUF	C.3.2 Dolgi kiadások: Utazási költségek: Utazási költségek
	<b>200 €</b>	<b>56 000 HUF</b>	
<b>ÖSSZESEN</b>	<b>8 929 €</b>	<b>2 500 000 HUF</b>	
plussz ónrész: Tagdíjak	<b>1 200 €</b>	<b>336 000 HUF</b>	

**Bund  
Ungarischer Organisationen  
in Deutschland e.V.**

**Németországi Magyar Szervezetek Szövetsége**

Mitglied im Bund Ungarischer Landesverbände in Westeuropa  
A Nyugat-Európai Országos Magyar Szervezetek Szövetségének tagja



## ERKLÄRUNG

Der Bund Ungarischer Organisationen in Deutschland (BUOD) verurteilt im Streit um das neue ungarische Mediengesetz die zum großen Teil unsachgemäße Berichterstattung und unpassende, verzerrende Polemik und bittet die Medien und die verantwortlichen Politiker um eine Versachlichung der Diskussion.

Ungarn hat keine Pressezensur eingeführt. Als deutsche Staatsbürger ungarischer Herkunft, die sich z. T. auch als Nachkommen der Flüchtlinge des ungarischen Freiheitskampfes betrachten, empfinden wir Vergleiche mit Diktaturen als völlig abwegig und beleidigend. Die ungarische Demokratie ist stabil und achtet die Grundwerte. Diesen ist auch die ungarische Regierung verpflichtet.

Die deutsch-ungarische Kommunikation muss auf der Basis gegenseitigen Vertrauens und des freundschaftlichen Respekts vor den demokratischen Errungenschaften des Partners - frei von diffamierenden Unterstellungen - konstruktiv geführt werden.

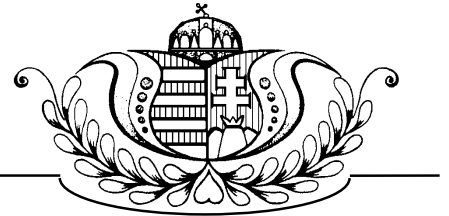
19.01.2011

Der Vorstand

# Bund Ungarischer Organisationen in Deutschland e.V.

## Németországi Magyar Szervezetek Szövetsége

Mitglied im Bund Ungarischer Landesverbände in Westeuropa  
A Nyugat-Európai Országos Magyar Szervezetek Szövetségének tagja



### NYILATKOZAT

A Németországi Magyar Szervezetek Szövetsége aggodalommal állapítja meg, hogy több hónapja, de főleg Magyarország soros EU-elnöksége átvétele óta, hazánkat megbélyegző, rágalmozó és lejárató nemzetközi médiakampány indított el a legutolsó parlamenti választásokon pozícióit elvesztett politikusok egy csoportja és e csoportot támogató befolyásvesztett „értelmiségiek”.

Határozottan elítéljük ezt az álszent Magyarország ellen folytatott politikai hadjáratot, melyben Európát olyan törvények miatt akarják „megvédeni” Magyarországtól, amelyeket az Országgyűlés kétharmados többséggel fogadott el, amelyeket az európai értékek védelmezőinek önmagukat kikiáltók egyáltalán nem vagy csak részben ismernek és melyeket az európai közvéleménynek nem egyszer tudatosan elferdítve mutatnak be.

E politikai állásfoglalások híven tükrözik az a tényt, hogy nem az európai értékek őszinte féltéséről van szó, de igenis politikai pártharcokról.

Mert éppen a képmutatóan bírált médiatörvény célja az, hogy véget vessen a hazai sajtóban az európai normákat húsz éve megcsúfoló durva hangnemnek, az alantas ösztönöket megcélzó médiaterrornak, a reklámbevételek növelése érdekében kétes értékű szenzációk hajszolásának.

Mert éppen az álszenten bíralt gazdasági jogszabályok célja az, hogy Magyarország tartsa az Európai Unió által elvárt költségvetési hiánycélokat, és mert hasonló gazdasági jogszabályok bevezetésében hazánk máris számos követőre talált.

A magyar kormány kifejezte készségét ezen jogszabályok finomítására és összhangba hozatalára az uniós joggal, amennyiben ezen jogszabályokat vizsgáló Európai Bizottság diszkriminatívmentesen ennek szükségességét látja.

Az a tény, hogy mindezek után a Magyarországot támadó médiakampány még nagyobb vehemenciával folytatódik, ékes bizonyítéka annak, hogy a támadások mögött a hatalmukat elvesztett politikai erők és az érdekeiben sértett nemzetközi pénzvilág áll, mely nem nézi jó szemmel, hogy egy uniós tagállam, jelentős választói felhatalmazással, kiáll nemzeti érdekeiért.

Megragadjuk ezt az alkalmat, hogy támogatásunkról biztosítsuk a magyar kormányt nemzeti érdekeink megvalósításában és felkérünk minden nemzettársunkat, hogy csatlakozzon hozzánk nemzeti érdekeink megvédésében.

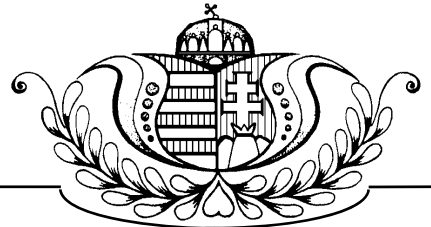
Az Elnökség  
Majnafrankfurt, 2011.01.20

# Bund Ungarischer Organisationen in Deutschland e.V.

## Németországi Magyar Szervezetek Szövetsége

Mitglied im Bund Ungarischer Landesverbände in Westeuropa

A Nyugat-Európai Országos Magyar Szervezetek Szövetségének tagja



26. 04. 2011

### Erklärung zur neuen ungarischen Verfassung

Der Bund Ungarischer Organisationen in Deutschland (BUOD)

- betrachtet es als das souveräne Recht des ungarischen Volkes, sich eine neue Verfassung zu geben.
- sieht die nun auch formale Ablösung der alten Verfassung von 1949, die 1989 den demokratischen Anforderungen angepasst wurde, als wichtigen symbolischen Akt, durch welchen endgültig ein Schlussstrich unter die totalitären Irrwege des 20. Jahrhunderts und die Fremdbestimmung des Landes gezogen wurde.
- erkennt das Zustandekommen der neuen Verfassung als durch eine parlamentarische Zwei-Drittel-Mehrheit demokratisch legitimiert an und sieht durch die konsultative Einbeziehung des Volkes Elemente der direkten Demokratie verwirklicht.
- sieht die feste Verankerung der modernsten Grundrechte bzw. der demokratischen Mechanismen in der Verfassung und die Anerkennung der nationalen Minderheiten als staatsbildende Faktoren des Landes als in Europa vorbildlich an, ebenso den verantwortlichen Umgang mit der Staatsverschuldung, der Natur und den Ressourcen des Landes.
- begrüßt die Einbindung traditioneller Werte, identitätsstiftender Symbole und Ereignisse und hält diese Elemente für wichtig in Bezug auf den Zusammenhalt des Landes in einem Europa der verschiedenen Kulturen.
- widerspricht mit Entschiedenheit Versuchen, dem ungarischen Volk und seinen gewählten Repräsentanten die freiheitliche-demokratische Ausrichtung bzw. Selbstverpflichtung in Abrede zu stellen.
- bittet die Medien und die Politiker in Deutschland um eine sachliche, auf Tatsachen beruhende Diskussion in dieser Frage, denn eine bewusst polarisierende, diffuse und einseitige Darstellung führt zu einem falschen Ungarnbild und schadet nicht nur den traditionell sehr guten deutsch-ungarischen Beziehungen, sondern belastet auch die hier lebenden Ungarn und die deutschen Staatsbürger ungarischer Herkunft.

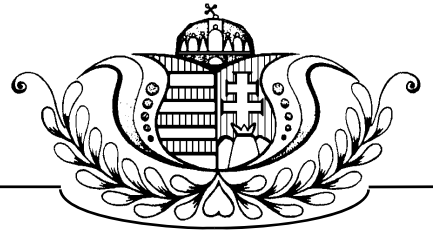
Der Vorstand des BUOD

# Bund Ungarischer Organisationen in Deutschland e.V.

## Németországi Magyar Szervezetek Szövetsége

Mitglied im Bund Ungarischer Landesverbände in Westeuropa

A Nyugat-Európai Országos Magyar Szervezetek Szövetségének tagja



2011. 04. 26.

### Nyilatkozat az új magyar alkotmánnyal kapcsolatban

A Németországi Magyar Szervezetek Szövetsége (BUOD)

- a magyar nemzet szuverén jogának tekinti az új alkotmány megalkotását.
- az 1949-es alkotmány helyettesítését, mely 1989-ben a demokratikus követelményekhez lett igazítva, egy fontos szimbolikus eseménynek tekinti, mely véglegesen leszámol a 20. század totalitárius tévútjaival és az ország idegenuralmával.
- az új alkotmány létrejöttét a kétharmados országgyűlési többség által, demokratikusan legitimálnak ismeri el és a nép konzultatív bevonásával a közvetlen demokrácia elemeinek megvalósítását látja.
- a legkorszerűbb alapjogok valamint a demokratikus mechanizmusok szilárd rögzítését az alkotmányban és a nemzeti kisebbségek az ország államalkotó tényezőiként való elismerését, valamint az államadóság, a természet és az ország erőforrásainak felelős kezelését Európában példaértékűnek tekinti.
- üdvözli a hagyományos értékek, az önazonosítást megerősítő jelképek és események bevonását és ezen elemeket fontosnak tartja az ország egységének megőrzésében egy sokkultúrás Európában.
- határozottan elutasítja a magyar nemzet és a választott képviselőinek demokratikus irányultságának és elkötelezettségének a kétségbe vonását.
- a németországi médiáktól és politikusoktól ebben a kérdésben egy tárgyyszerű és a tényeken alapuló vitát kér, mert egy tudatosan polarizáló, zavaros és egyoldalú ábrázolás egy hamis Magyarország-képhez vezet és nem csak a hagyományosan jó német-magyar kapcsolatoknak árt, de terheli az itt élő magyarokat és a magyar származású német állampolgárokat is.

A BUOD Elnöksége

# Bund Ungarischer Organisationen in Deutschland e.V.

## Németországi Magyar Szervezetek Szövetsége

Mitglied im Bund Ungarischer Landesverbände in Westeuropa  
A Nyugat-Európai Országos Magyar Szervezetek Szövetségének tagja



ZDF  
Sekretariat Fernsehrat  
55100 Mainz

Dr. Ákos Barcsay  
Vorstandsmitglied

Löwenstraße 34  
63067 Offenbach am Main  
Fon: +49-69-82367592  
E-Mail: akos.barcsay@buod.de

9.11.2011

### Beschwerde

Sehr geehrte Damen und Herren,

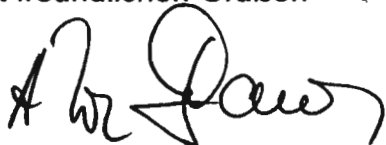
seit Anfang des Jahres beobachten wir mit zunehmender Enttäuschung die Ungarn-Berichterstattung Ihres Senders, insbesondere in Bezug auf die bürgerlich-christliche Regierung unter Ministerpräsident Viktor Orbán. Maßlose Übertreibungen, unpassende Zuspitzungen, Halbwahrheiten, das Ignorieren wichtiger Tatsachen stören viele der in Deutschland lebenden Ungarn oder Deutsche mit ungarischen Wurzeln. Doch mit dem Heute-Journal vom 2. Oktober 2011 hat das ZDF eine Grenze überschritten. In wenigen Minuten wurden mindestens drei Falschmeldungen verbreitet. Das ZDF hat damit gegen seine eigenen Programmrichtlinien I (4) und III (4) verstoßen. Diese neue Dimension der Ungarn-Berichterstattung zwingt uns dazu, Ihr Gremium anzurufen.

Im Heute-Journal vom 2. Oktober 2011 erklärt Frau Illner in ihrer Anmoderation, dass der ungarische Ministerpräsident den Staatspräsidenten abgesetzt habe. Diese Information entspricht nicht den Tatsachen. Das Mandat des Staatspräsidenten war abgelaufen und das Parlament hat verfassungsgemäß seinen Nachfolger gewählt. Frau Illner spricht auch von der Einschränkung der Religionsfreiheit, was so - ohne Erläuterung - sehr missverständlich ist, handelt es sich doch zunächst einmal um eine Neuregelung der Kriterien für die Anerkennung und staatliche Förderung von Kirchen durch das Parlament (in der ersten Runde wurden 14 Kirchen anerkannt, die Liste kann aber erweitert werden). Im anschließenden Bericht wird dem Zuschauer erzählt, dass Herr Orbán seinen Vorgänger im Amt des Ministerpräsidenten, Ferenc Gyurcsány, verklagt habe, was schlichtweg falsch ist. Herr Gyurcsány wurde noch vor der Regierungszeit von Orbán von dem heute oppositionellen, grünen Abgeordneten András Schiffer wegen des Verdachts von Amtsmissbrauch und Untreue angezeigt. Das Verfahren läuft zur Zeit.

Wenn in den Informationssendungen des ZDF zu Ungarn zumindest ein Teil der Fakten nicht stimmt, wie kann man sich dann auf die Wertungen und Einordnungen verlassen? Warum findet in der Redaktion keine sorgfältige Recherche und eine Überprüfung der Fakten statt? Als Gebührenzahler erwarten wir eine faire Berichterstattung. Wir akzeptieren nicht, dass ein öffentlich-rechtlicher Fernsehsender falsche Tatsachen in Umlauf bringt,

die bei Beachtung journalistischer Standards in der Recherche hätten vermieden werden können. Wir bitten den Fernsehrat, darauf hinzuwirken, dass sich solche Fehler nicht wiederholen.

Mit freundlichen Grüßen

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Dr. Ákos Barcsay', written in a cursive style.

Dr. Ákos Barcsay

Vorstandsmitglied des Bundes Ungarischer Organisationen in Deutschland

[www.buod.de](http://www.buod.de)

Anlage: Unser Briefwechsel mit der Redaktion des Heute-Journals